

22003A1204(01)

12.4.2003

EUROOPA LIIDU TEATAJA

L 319/19

KIRJAVAHETUSE TEEL SÕLMITUD KOKKULEPE,**millega pikendatakse Euroopa Majandusühenduse ja Côte d'Ivoire'i Vabariigi vahelises Côte d'Ivoire'i rannikuvetes kalastamise kokkuleppes sätestatud kalapüügivõimalusi ja rahalist toetust käsitleva protokolliga kehtivusaega ajavahemikuks 1. juulist 2003 – 30. juunini 2004***A. Ühenduse kiri*

Austatud härrad,

Mul on au kinnitada, et Euroopa Majandusühenduse ja Côte d'Ivoire'i Vabariigi valitsuse vahelises kalanduskokkuleppes sätestatud kalapüügivõimalusi ja rahalist toetust käsitleva praegu kehtiva (1. juuli 2000 – 30. juuni 2003) protokolliga kehtivusaaja pikendamiseks oleme kuni kõnealusesse protokolliga tehtavaid muudatusi käsitlevate läbirääkimiste pidamiseni kokku leppinud järgmistes ajutistes meetmetes.

1. Kolme viimase aasta jooksul kohaldatud meetmete kehtivusaega pikendatakse ajavahemikuks 1. juulist 2003 – 30. juunini 2004.

Ühenduse rahaline toetus on ajutiste meetmete alusel samaväärne praegu kehtiva protokolliga artiklis 3 sätestatud iga-aastase summaga. Kõnealust rahalist toetust makstakse kuni 31. detsembrini 2003. Artiklites 3 ja 4 kindlaksmääratud eesmärgistatud meetmete jaoks makstakse toetust alles siis, kui protokolliga artiklis 4 sätestatud asjakohased tingimused on täidetud.

2. Kalapüügilitsentse antakse vahepealsel perioodil vastavalt praegu kehtiva protokolliga artikli 1 alusel kohaldatavatele piirangutele kõnesoleva protokolliga lisa punktis 1 kehtestatud maksete või ettemaksetega samaväärsete maksete või ettemaksete tasumisel.

Oleksin tänulik, kui te mulle selle kirja kättesaamisest teataksite ja kinnitaksite, et nõustute selle sisuga.

Austatud härrad, võtke vastu minu sügav lugupidamine.

Euroopa Liidu Nõukogu nimel

B. Côte d'Ivoire'i valitsuse kiri

Austatud härrad,

Mul on au teatada, et sain kätte Teie tänase kuupäevaga kirja, mille sisu on järgmine:

“Mul on au kinnitada, et Euroopa Majandusühenduse ja Côte d'Ivoire'i Vabariigi valitsuse vahelises kalanduskokkuleppes sätestatud kalapüügivõimalusi ja rahalist toetust käsitleva praegu kehtiva (1. juuli 2000 – 30. juuni 2003) protokolliga kehtivusaaja pikendamiseks oleme kuni kõnealusesse protokolliga tehtavaid muudatusi käsitlevate läbirääkimiste pidamiseni kokku leppinud järgmistes ajutistes meetmetes.

1. Kolme viimase aasta jooksul kohaldatud meetmete kehtivusaega pikendatakse ajavahemikuks 1. juulist 2003 – 30. juunini 2004.

Ühenduse rahaline toetus on ajutiste meetmete alusel samaväärne praegu kehtiva protokolliga artiklis 3 sätestatud iga-aastase summaga. Kõnealust rahalist toetust makstakse kuni 31. detsembrini 2003. Artiklites 3 ja 4 kindlaksmääratud eesmärgistatud meetmete jaoks makstakse toetust alles siis, kui protokolliga artiklis 4 sätestatud asjakohased tingimused on täidetud.

2. Kalapüügilitsentse antakse vahepeelsel perioodil vastavalt praegu kehtiva protokolliga artikli 1 alusel kohaldatavatele piirangutele kõnesoleva protokolliga lisa punktis 1 kehtestatud maksete või ettemaksetega samaväärsete maksete või ettemaksete tasumisel.

Oleksin tänulik, kui te mulle selle kirja kättesaamisest teataksite ja kinnitaksite, et nõustute selle sisuga.”

Mul on au kinnitada, et Côte d'Ivoire'i valitsus nõustub eelnevaga ja, et teie kiri ja käesolev kiri moodustavad kooskõlas teie ettepanekuga kokkuleppe.

Austatud härrad, võtke vastu minu sügav lugupidamine.

Côte d'Ivoire'i Vabariigi valitsuse nimel
